
Я. ДЕМБСКИЙ

**ИЗДАНИЯ ПЕТРОВСКОГО ВРЕМЕНИ
В БИБЛИОТЕКАХ ПОЛЬШИ**

Издательская деятельность, начатая в России в первые десятилетия XVIII в., имела большое значение для развития наук и литературы. Определенное количество изданных в петровское время книг было встречено с живым интересом и в России и в европейских государствах.

Целью этой статьи было рассмотрение сферы распространения литературы времени Петра I в Польше.

В своих поисках произведений времени Петра I в Польше автор пользовался библиографией Т. А. Быковой и М. М. Гуревича.¹ Основываясь на этих изданиях, сделано обозрение самых значительных польских библиотек: библиотеки Ягеллонской и библиотеки Чарторыхжских в Кракове, отдела специальных изданий Национальной библиотеки в Варшаве, университетской библиотеки в Варшаве, библиотеки Польской Академии наук в Курнике около Познани, а также библиотеки имени Оссолинских во Вроцлаве.

В результате этих поисков выяснилось, что несмотря на уменьшающееся воздействие польско-латинской ориентации, на то, что большое значение приобрели немецкое, голландское, а потом французское влияние, русско-польские связи, однако, не прерываются. Многие из издаваемых в России книг попадают в Польшу. Это книги разнообразной тематики — как религиозной, так и светской. Процесс проникновения книг, напечатанных при Петре, в Польшу не был, однако, всеобщим явлением, так как это была по преимуществу литература, изданная прежде всего для русского читателя. Но вместе с тем она распространялась не только на территории России, о чем свидетельствует значительное количество книг того времени, находящееся до сегодняшнего дня в собраниях названных ранее польских библиотек.

Эта работа представляет дополнительный материал для дальнейших исследований сферы влияния литературы времени Петра I, а также может заинтересовать исследователей польско-русских связей.

Собранные материалы расположены в алфавитном порядке и разделены на четыре группы: 1) книги, напечатанные кириллицей, 2) издания гражданской печати, 3) издания на польском языке, 4) книги на других языках, изданные в России.

Тогда, когда данное издание отмечено в упомянутых выше библиографиях, представлена лишь сокращенная запись названия с отсылкой к соответствующей библиографии. В случае, когда издание в библиографии не отмечено, дано полное название, формат, а также, по мере возможности, дата и место печати. Если происхождение книги известно, оно отмечено рядом с названием библиотеки, имеющей данный экземпляр.

1. Работы, напечатанные кириллицей

1) Во славу святых единосущных...

Национальная библиотека. 2 экземпляра. У обоих нет титульного листа.
См.: Библиография II, 135.

Происхождение: 1-й экз. — из собрания Красинских, 2-й экз. — из библиотеки капитула города Пшемысля.

2) Деяния церковная и гражданская...

Национальная библиотека.

См.: Библиография II, 122.

Происхождение: из собрания Красинских.

3) Духовный регламент

Библиотека Чарторыхжских.

См.: Библиография II, 141.

Происхождение: из собрания Чарторыхжских в Пулавах.

4) Лексикон сиреч словесник славенский...

Библиотеки: Ягеллонская, Национальная, Варшавского университета.

См.: Библиография II, Приложение I, 27.

Происхождение: библиотека Ягеллонская — куплено в 1888 г.; Национальная библиотека — из библиотеки в Вилиянове.

¹ Описание изданий гражданской печати. 1708—январь. 1725 г. Сост. Т. А. Быкова и М. М. Гуревич. М.—Л., 1955. Далее при ссылках сокращенно — Библиография I; Описание изданий, напечатанных кириллицей. 1689—январь. 1725 г. Сост. Т. А. Быкова и М. М. Гуревич. М.—Л., 1958. Далее при ссылках сокращенно — Библиография II.

5) Молитвослов.

Библиотека Ягеллонская. Нет титульного листа, 12° (Чернигов, 1692).

Библиография не отмечает.

Происхождение: из Коллегии иезуитов в Кракове.

6) Номенклатор на русском, латинском и немецком языке.

Библиотека Ягеллонская.

См.: Библиография II, Приложение I, 10.

Происхождение: куплено в 1844 г.

7) О браках правоверных лиц...

Библиотека Чарторыжских.

См.: Библиография II, 138.

Происхождение: из собрания Чарторыжских в Пулавах.

8) Патерик или отечник печерский...

Национальная библиотека. 2 экземпляра.

См.: Библиография II, 19, 22.

Происхождение: оба экземпляра из собрания Красиньских.

9) Рассуждение о образе божиих...

Национальная библиотека. Нет титульного листа и первой части.

См.: Библиография II, 96.

Происхождение: из собрания Красиньских.

10) Символы и эмблемата...

Библиотека Чарторыжских.

См.: Библиография II, Приложение I, 20.

Происхождение: из собрания Чарторыжских в Пулавах.

11) Собрание припадковъ краткое, и духовным особомъ потребное имущее в себе науку о сакраментяхъ, о делах божиихъ приказанияхъ... Типом же ... монастыря Супраскаго, чину святого Василия Великаго року 1722 месяца генваря дня 18 изданное

Библиотеки: Ягеллонская, Национальная, Варшавского университета, 4°.

Библиография не отмечает.

Происхождение: библиотека Ягеллонская — куплено в 1964 г.; Национальная библиотека — из собрания в Красном Дворе.

II. Издания гражданской печати

1) Книга историография початия имене...

Национальная библиотека.

См.: Библиография I, 699.

Происхождение: из собраний Красиньских.

2) Книга систима или состояние мухаммеданския религии...

Ягеллонская библиотека.

См.: Библиография I, 715.

Происхождение: из собраний Кшижановских в Черноводах.

3) Книга устав воинский...

Библиотека Варшавского университета.

См.: Библиография I, 207.

Происхождение: из библиотеки мужской гимназии в Варшаве.

4) Книга устав морской...

Библиотека в Курнике. Нет титульного листа. Национальная библиотека.

См.: Библиография I, 444.

Происхождение: библиотека в Курнике — дар воеводского архива в Познани (1965).

Национальная библиотека — из библиотеки в Вилянове.

5) Рассуждение какие законные причины...

Национальная библиотека.

См.: Библиография I, 719.

Происхождение: из собраний Красиньских.

III. Издания на польском языке

1) *Expressyia Batalii Wygraney Najaśnieyszego Cara IM Nad Rzeką Pronią pod Lesznem Pana Serafinowicza mil dwie od Propoyska Roku Pańskiego 1708 Dnia 9 października*

Библиотека Оссолинских. 2°, нет места печати.

Происхождение: из собраний Браницких в Сухой.

2) *Jego Carskiego Przeswietleyszego WWA My Borys Szeremetow...*

Библиотека Оссолинских.

См.: Библиография II, Приложение III, 4.

3) *Kopia Responsu Carowi Ie Mci Moskiewskiemu od Iaśnie Wielmożnego y Nauprzewielebnieyszego w Bogu I. M. X Biskupa Kuiawskiego y Pomorskiego Biblioteki: Оссолинских, в Курнике, Варшавского университета. 2°, нет места печати. Изд. после 2 VII 1699.*

Происхождение: библиотека Оссолинских — из собрания Оссолинских.

4) *Kopia Hgamoty do Xiążęcia I Mości Kardynała y Senatu, od Cara Iego Mości Moskiewskiego pisanej Dana w Moskwie 1697 rok 2 junij*

Библиотеки: Ягеллонская, Оссолинских, Варшавского университета, в Курнике. 2°, нет места печати.

Происхождение: Ягеллонская библиотека — куплено в 1887 г.; библиотека Оссолинских — из собраний Браницких в Сухой.

5) *Kontynuacya Dalszego procederu Woiennego po szczęśliwie wygranej Battalieu Pułtawskiej, przez Najaśnieyszego Cara I. M. nad Krolem Szwedzkim Biblioteka Оссолинских. 2°, нет места и даты печати.*

6) *List Najaśniey: Cara IM Moskiewskiego Do Xiążęcia IM Kardynała Prymasa y Sały Rzeczyrospolitej Polskiej*

Библиотеки: в Курнике, Чарторыжских, Варшавского университета, Национальная. 2°, 1704 г., нет места печати.

Происхождение: Библиотека Варшавского университета — из Главной библиотеки в Варшаве; Национальная библиотека — из собраний в Дзикове.

7) *Manifest o Wiarołomnym rozerwaniu pokoju od Achmeta Sołtana Turckiego przeciwko Iego Carskiemu Maiestatowi Ex mandato tegoż maiestatu wydany 1711 Anno 22 Februarij*

Библиотека Чарторыжских. 2°.

8) *My Piotr I z Bożej Łaski Car y Samodzierzec Wszystkiej Rusi etc. etc. etc. Dan w Łucku 12 Aprilis S. V. 1711 roku*

Национальная библиотека. Формат — таблица.

9) *My, Piotr I z Bożej Łaski Car y wszystkiej Rusi...*

Библиотека Оссолинских.

См.: Библиография II, Приложение III, 6.

10) *My, Piotr I z Bożej Łaski Car y wszystkiej Rusi...*

Библиотека Оссолинских.

См.: Библиография II, Приложение III, 7.

11) *My, Piotr I z Bożej Łaski Car y Imperator wszystkiej Rusi etc. Dan w Sank Peterburku. Iannuarij 14, 1711*

Библиотека Ягеллонская. 2°, нет места печати.

Происхождение: из собраний Тарновских в Дзикове.

12) *Najaśnieyszego Iego Carskiego Wieliczestwa Pana Mego Miłościwego Obstalowany Pierwszy General Feldmarszałek, Konsyliarz, Kawaler Maltański, Świętego Apostoła Andrzeja, Białego Orła, y Innych Ordinow Hrabia Boris Szeremetow. Dan w Kijowie 23 Julii SV Roku 1712*

Библиотека Оссолинских. 2°, нет места печати.

13) *Najaśnieyszego Iego Carskiego Wieliczestwa Pana Mego Miłościwego Obstalowany Pierwszy General, Feldmarszałek Konsyliarz, Kawaler Maltański, Świętego Apostoła Andrzeja, Białego Orła y 9 Innych Ordynow Grabia Borys Szeremetow. Dan we Lwowie, Dnia 16 Novembris Anno Domini 1711*

Библиотека Оссолинских. Формат — таблица, нет места печати.

14) *Relacya Rzeczywista O Szczęśliwey Generalney Battalij, między Woyskami Iego Carskiego Wieliczestwa, y Krola Iego Mości Szwedzkiego uczyniony,*

nie daleko od Pułtawy die 27 Iunij, Anno 1709 przysłana od Ich Mościów
PP ministrów N. Cara Iego Mści, Iaśnie Wielmożnemu I. Mości P. Wojewodzie
Bełzkiemu, Hetmanowi Wiel. Kor
Библиотека Оссолинских. 2°, нет места печати.

IV. Работы на других языках, изданные в России

1) Manifestum seu declaratio Foedifragae. . .

Библиотека Ягеллонская.

См.: Библиография II, Приложение II, 6.

Происхождение: получено в 1895 г.

2) Geistliches Reglement Auf hohen Befehl und Verordnung des von Gott
gegebenen und mit Weissheit ausgezierten Hrn. Czaaren und Gross-Fuersten
Peter des I sten . . . In der St. Peterburgischen Buchdr. im Jahr Christi 1721
d. 16 Sept.

Библиотеки: Ягеллонская, в Курнике, Национальная, Оссолинских. 4°, готи-
ческий шрифт.

Происхождение: Библиотека Ягеллонская — дар Шиндлера.

Перевод с польского Н. Н. Мозжухиной
